



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4417-е заседание

Четверг, 15 ноября 2001 года, 12 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Найт (Ямайка)

Члены:

Бангладеш	г-н Амин
Китай	г-н Чэнь Сюй
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Жослен
Ирландия	г-н Корр
Мали	г-н Уан
Маврикий	г-н Кунджул
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Грановский
Сингапур	г-н Махбубани
Тунис	г-н Джеранди
Украина	г-н Крохмаль
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение в Бурунди

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 12 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Бурунди

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо от представителя Бурунди, в котором он просит пригласить его участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нтетуруйе (Бурунди) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности сейчас продолжит рассмотрение пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен промежуточный доклад Генерального секретаря Совета Безопасности о положении в Бурунди, документ S/2001/1076.

После консультаций среди членов Совета Безопасности я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности выражает свою глубокую признательность Мадипе Нельсону Манделе (Южная Африка) за его самоотверженные усилия в интересах народа Бурунди и дела мира в Центральной Африке. Основываясь на достижениях своего предшественника, ныне покойного мвалиму Джулиуса Ньерере (Танзания), Мадипа способствовал тому, чтобы у Бурунди появился шанс на установление прочного мира, демократии, на экономическое развитие и национальное примирение.

В заявлении своего Председателя от 8 ноября 2001 года (S/PRST/2001/33) Совет Безопасности приветствовал создание

1 ноября 2001 года переходного правительства Бурунди и выразил свою признательность за важную роль, которую сыграл Мадипа в деле создания переходного правительства. Совет Безопасности выразил также надежду на то, что этот регион и международное сообщество по-прежнему смогут полагаться на его моральное руководство и дух изобретательности, которые столь необходимы для обеспечения прогресса на пути к миру в Бурунди.

Совет Безопасности признает благородный вклад Мадипы как посредника в Арушском мирном процессе в деле обеспечения участия всех сторон, включая вооруженные группировки, в диалоге в целях облегчения скорейшего прекращения военных действий в соответствии с Арушским соглашением. Совет Безопасности выражает благодарность Мадипе за его неустанные усилия и непоколебимую приверженность делу политического примирения в Бурунди.

Совет Безопасности выражает Мадипе и правительству Южной Африки свою признательность за организацию развертывания первых элементов многонационального присутствия по безопасности, которому поручено обеспечивать защиту возвращающихся политических лидеров, без которого обстановка не способствовала бы созданию переходного правительства Бурунди. Эти важнейшие достижения подтвердили то доверие, которое Совет Безопасности и международное сообщество всегда оказывали Мадипе.

Совет Безопасности выражает свою озабоченность в связи с недавней эскалацией насилия и вновь подтверждает свой призыв к немедленному прекращению боевых действий в Бурунди. Совет Безопасности призывает всех бурундийцев отказаться от насилия и добиваться своих целей с помощью институтов и механизмов переходного процесса. Совет Безопасности призывает всех бурундийцев и государства — члены Организации Объединенных Наций развивать импульс, созданный усилиями Мадипы, и поддерживать региональную мирную инициативу, переходное правительство и Комитет по наблюдению за осуществлением».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условных обозначением S/PRST/2001/35.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.